

# El Eco de Navarra

## DIARIO INDEPENDIENTE

SUSCRICION PARA PAMPLONA

Un mes . . . 1'95 pesetas  
 Tres meses . . . 5'50  
 Seis meses . . . 10'75  
 Doce meses . . . 21'50

ULTRAMAR

Seis meses . . . 15 pesetas  
 Doce meses . . . 30

PAGO ADELANTADO

SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA  
 Tres meses . . . 4 pesetas  
 Seis meses . . . 7'50  
 Nueve meses . . . 12  
 Doce meses . . . 14

EXTRANJERO

Tres meses . . . 11'75 pesetas  
 Seis meses . . . 23

PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUEVEN LOS ORIGINALES  
Teléfono núm. 7

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajos, y calle de San Gregorio, 25

Pamplona 26 de Agosto de 1897.

### LA CARTA DE MARTINEZ CAMPOS

Es hasta cierto punto ventajoso para juzgar a los políticos no entusiasmarse demasiado con los programas de los partidos y no tener en las cosas humanas, como es natural, tanta fé como en las divinas; porque desgraciadamente los egoísmos de los unos y las equivocaciones de los otros, desencantan a los que siguen atentamente la marcha de los gobiernos.

Y los que no estamos sugestionados por la influencia política, los que procuramos ver las cosas en su propio terreno y no vivir de ilusiones que se desvanecen rápidamente; podemos discurrir con sereno criterio y emitir juicios, ya que no con la pretension de que sean acertados por completo; que al menos lleven el sello de la imparcialidad y el patriotismo.

Empezamos por reconocer una verdad que es para nosotros indiscutible; que los hombres políticos no pueden realizar en el gobierno sus respectivos ideales; porque las asperezas de la realidad los estorban y obstruyen; y se ven precisados a hacer algo, ya que no todo, lo que quizá lealmente prometieron. Esto que lo comprendo; en principio, lo hemos dicho a los hombres que se han encontrado al frente del gobierno. Por eso creemos que al juzgar a los que rijen los destinos de los pueblos hay que proceder con extremada prudencia y ánimo exento de pasión. Es más; cuando, como nosotros lo hacemos, se procede con la más absoluta independencia, es decir, que no nos hacemos solidarios de ninguno de los partidos que se encastellan en sus ideales sistemáticos, tenemos derecho a que se reconozca nuestra lealtad y nuestro patriotismo; como seguramente se reconocerá en cuanto vamos a exponer sobre la carta de Martínez Campos publicada en *La Correspondencia de España* de anteayer.

Es indudable que al presente solo dos partidos pueden aspirar al poder; el conservador y el liberal, porque los otros están muy distanciados de las instituciones vigentes. Es también indiscutible que las divisiones que se han venido operando en el conservador han enervado sus fuerzas, y que solo los grandes prestigios y las condiciones personales de Cánovas suplian esa falta de unidad que tanto enerva a las agrupaciones políticas.

No vamos a liquidar los motivos de la disidencia conservadora; porque para nuestro propósito nos basta conocerla, para comprender que, corriendo el tiempo, hubiera fraccionado y pulverizado el partido; pero indudablemente, la disidencia era más que doctrinal, personal; los puntos que separaban a Cánovas y a Silvela no eran dogmáticos, ni siquiera de disciplina; eran puntos de penumbra, que no se veían claros y que a veces se confundían; pero eso no obsta para que fuesen creciendo las diferencias personales y se hiciera imposible toda conciliación.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 6

### ELIA

Pero aseguro que bien puedo oírle hablar contra el rey... que le he de ver en forma como Santiago sobe los muros! Ni una le he de dejar pasar! Tan cierto como dos y tres son cinco. ¿Y tú Inés?

—Piensa—respondió la marquesa—evitar cuestiones no recibiendo.

En este instante paró a la puerta una carretela de viaje, y un momento despues entró la condesa acompañada de Fernando y Carlos, que habían ido a recibirla.

Era una joven de veinticinco años, graciosa y bien parecida, aunque algo desmejorada; venía sencilla y elegantemente vestida a la extranjera. Llevaba una dalleta de seda guarnecida de ricas pieles; una gorguera de tul formaba bufanda alrededor de su cuello; unos vuelos de batista primorosamente bordados caían sobre su pequeña y blanca mano; cubría su cabeza una sencilla capota de seda verde.

Abrazó a sus tías y prima con vivas demostraciones de cariño y alegría.

—No hallo mudanza alguna en ustedes; mis queridas tías,—decía,—y eso que hace ocho años

—¡media vida!—que no las veo. Sólo Esperanza,

Desapareció por modo funesto y deplorable D. Antonio Cánovas del Castillo, y estamos seguros de que ante el trágico fin de hombre tan eminente, desaparecieron las prevenciones y los resentimientos de Silvela; y de que hubiera hecho grandes sacrificios por devolverle la existencia. ¡Qué significan los disentimientos políticos ó personales ante los recuerdos de antigua amistad, y sobre todo, ante una tumba abierta por mano alevé y criminal!

Pero el problema de hoy está colocado en nuevo terreno; el problema de hoy lo ha planteado admirablemente el General Martínez Campos en estas líneas: «Algunos políticos alegan razones que pueden ser buenas porque respetan la memoria de un muerto; pero que son malas ante las necesidades de la patria.» He aquí la clave del enigma; clave que tiene en su abono un hecho histórico de elocuencia avasadora. La gloria de Guzman, llamado el Bueno, estriba en haber sacrificado su amor de padre, a su amor, a sus deberes inviolables para con la Patria. Y si un padre en tan tremendo trance arrojó su puñal desde los muros de Tarifa a su implacable enemigo que le intimaba la rendición, bajo la amenaza de matar a su hijo; ¿es posible que tratándose del bien de la patria, si ese bien se invoca y se cree factible por la unión de los que estaban separados por fútiles motivos, se opongan resistencias de recuerdos personales para unir elementos de un antiguo y vigoroso partido?

Lo repetimos; y lo repetimos con convicción tan profunda como imparcialidad absoluta: si realmente, dentro del régimen vigente, y para bien de la Patria, es indispensable la existencia de esas dos agrupaciones, por más que no realicen los ideales que podíamos suententar los que vivimos alejados de las corrientes de los partidos; la unión de sus antiguos elementos se impone con fuerza irresistible; pero se impone pronto, sin dilaciones ni aplazamientos, olvidándose de lo secundario para acordarse de lo principal, los que han vivido divorciados; y hasta haciendo sacrificios personales, porque eso y mucho más demanda el orden público; ese orden sin el cual no hay verdadera y legítima libertad; ese orden sin el cual no es posible la paz; ese orden que hoy más que nunca demandan de consuno el honor nacional empeñado allende los mares y los horrores y las amenazas del anarquismo conspirando tenazmente contra los intereses sociales.

JUAN CANCIO MENA.

### EPEMERIDES NAVARRAS

26 de Agosto de 1461

TRASLACION DE LOS RESTOS DE SAN RAIMUNDO AL MONASTERIO DE FITERO.

La gloria mayor de Fitero es su abad San Raimundo, el inmortal fundador de la Orden de Calatrava. No se sabe de positivo cuál era su patria; más la tradicion an-

tigua de la iglesia de Tarazona y del monasterio de Fitero le suponen natural de aquella ciudad. Tampoco se sabe cuándo entró de abad; pero consta que en 1146 se titulaba ya abad de Niencebás, cuyo monasterio se trasladó a Fitero en 1152. Conquistada a los moros la villa de Calatrava y no habiendo quien se atreviera a guardarla San Raimundo fundó la orden religioso-militar de dicho nombre para defender aquella plaza. Muerto San Raimundo en Ciruelos, a donde se había retirado, estuvo allí su cuerpo cerca de 300 años hasta que en 1461, reinando don Juan II y doña Blanca, se abrió su sepulcro por primera vez, por mandato del Papa Paulo II, con asistencia del abad de Monto-Sion de Toledo y de varias personas que acompañaron sus restos a dicho monasterio, donde se colocaron con gran solemnidad el día 26 de Agosto en la capilla de don Luis Núñez de Toledo, Arcediano de Madrid, a cuyos ruegos concedió el Papa la traslación. En 1721 se sacaron de la caja de madera en que estaban, para ponerlos en una urna de plata.

### MESA REVUELTA

Poder de la mujer contra el alcoholismo.—Sin tres firmas no hay más.—Tratamiento eficaz para curar las quemaduras.—Cómo se limpian las joyas.—Contra la rabia.

La Sociedad Central fundada en París para combatir el abuso de las bebidas espirituosas, ha aplaudido estrepitosamente la conferencia celebrada por Madame Hudry-Monour, sobre el tema «Poder de la mujer contra el alcoholismo».

La notable escritora ha expuesto con rara elocuencia que la mujer, con su perseverancia, con su amor y pacientes consejos, puede allegar resultados mucho más notables que el sexo masculino para combatir esa verdadera lepra de la sociedad actual. Al efecto ha citado hechos por demás notables.

Por 305 votos contra 254, ha decidido la Cámara de diputados, despues de porfiadas discusiones, que el Banco de Francia continúe exigiendo tres firmas en los efectos comerciales que haya de descontar.

Cuanto se han opuesto a esta decisión, entre los que figuran en primer término los Sres. Viviani y Leroches Jubert, no han economizado argumentos ni reflexiones para demostrar que el Banco no corría peligro por renunciar a la tercera firma, atribuyéndose el empeño manifiesto en los partidarios del Banco en mantener ésta a que no era otra la causa que la de proteger a los grandes banqueros, en detrimento de los pequeños comerciantes, que tienen que satisfacer sumas cuantiosas en conjunto para conseguir los descuentos que solicitan.

Un médico de París recomienda, con motivo de las quemaduras terribles sufridas por las víctimas del incendio del Bazar de la Caridad, como eficaz el empleo del permanganato de potasa en disolución, y en su defecto el ácido pterico.

Le Moniteur de la bijouterie et de l'horlogerie da, con harta competencia, la siguiente receta para limpiar las joyas, y nosotros la repetimos, seguros de que las señoras nos lo han de agradecer: Agua de jabón, miga de pan, polvos ro-

jos de pulmentar y list de guante. Se frota las joyas con un cepillo bñdo humedecido en agua de jabón un poco espesa; despues se secan con un paño fino; luego se las frota con miga de pan, y por último con un guante.

Para las joyas de grandes dimensiones se debe emplear el rojo de pulmentar ó el rojo de Prusia disueltos en un poco de alcohol, frotando la joya con un paño fino impregnado de dicha preparación; despues se seca con un guante.

Inglaterra no se contenta con poner boxes a los perros para evitar la propagación de la rabia; no se ha dudado por las ramas y ha prohibido la importación de perros en el Reino Unido, siendo únicamente permitida la de los perros procedentes de Irlanda y la Isla de Man.

Sin embargo, la introducción de estos animales podrá ser excepcionalmente concedida, bajo ciertas condiciones de aislamiento y siempre que el permiso haya sido solicitado antes del embarque del can, a la Administración de Agricultura.

Esta disposición se pondrá en vigor desde el 15 de Septiembre próximo.

JATAESE.

### Los Bancos de emisión en Europa

Segun los últimos balances de los Bancos de Emisión de Europa, los billetes en circulación ascienden a 14 127 millones de francos, importando las reservas metálicas 10 918 millones, de ellos 8 280 en oro y 2 638 en plata, y por consiguiente, representa el metalico el 77'28 por 100 de los billetes circulantes.

Por encima de este promedio está el Banco de Bulgaria, cuya reserva metálica es de 412 por 100; el de Inglaterra 132; el de Rusia, 97; el de Francia 90; el de Escocia, 85; los de Austria y Alemania, 81, y el de Suecia, 73; y es inferior a aquel promedio la reserva de Dinamarca, que representa el 73 por 100; la del de Holanda, 56; Nápoles, 54; Serbia y Suiza, 50; Irlanda, 48; Suecia Real, 47; Rumania y España, 46; Italia y Noruega, 45; Finlandia, 36; Suecia, privado, 24; Bélgica y Portugal, 22, y Grecia el 2 por 100.

Tienen exclusivamente en oro sus reservas los Bancos de Dinamarca, Inglaterra, Noruega y Grecia, que con solo dos millones en oro mantienen una circulación de billetes de 136 millones.

Los que poseen mayores reservas en oro, son: Rusia, 2.389 millones; Francia, 2.019; Inglaterra, 915; Austria, 777; Alemania, 744; Italia, 314; España, 225; Escocia, 129; Nápoles, 105; Dinamarca, 94; Bélgica, 91; Suiza, 89; Irlanda, 85; Holanda, 66; y Rumania, 59, oscilando las de los demás entre 3 y 37 millones.

De los 2.738 millones de reservas en plata, corresponden 1228 al Banco de Francia, 368 al de Alemania, 265 al de Austria, 264 al de España, 126 al de Holanda, 122 al de Rusia, 88 al de Italia, 48 al de Portugal, y oscilan los demás entre tres millones que poseen Finlandia y Rumania y 17 Escocia.

Desde fines de 1895 ha descendido la circulación fiduciaria de 1.866 millones a 1.320 en Alemania, de 1.549 a 1.265 en Austria, de 17 a 2 en Bulgaria, de 3.681 a 3.513 en Francia, de 1.033 a 1.022 en la Gran Bretaña, y de 4.485 a 2.540 en Rusia; y se ha elevado de 995 a 1.132 en España, de 49 a 126 en Grecia, de 71 a 82 en Noruega, y de 313 a 341 en Portugal.

En el mismo período han aumentado sus existencias metálicas los siguientes Bancos: Austria, de 914 a 1063 millones; Dinamarca, de 67 a 94; España, de 457 a 525; Francia, de 3 185 a 3 246, y Rusia, de 1 800 a 2 552; y la han disminuido: Alemania, de 1 179 a 1 112 millones; Grecia, de 9 a 2; la Gran Bretaña, de 2 330 a 1 150; Italia, de 560 a 529, y Noruega, de 51 a 37, no ofreciendo los demás sensible variación.

En suma, desde 1895 ha descendido la circulación de billetes de 16 090 millones a 14 127, y han aumentado las existencias metálicas de 10 276 millones a 10 918, ó sean 642 millones, de ellos 400 próximamente en oro.

—Una señora de talento—repuso la condesa—decía que no se componía para parecer bien, sino para no parecer mal.

—Pues yo que no lo tengo, te digo, Clara, que no quiero al fin de mis años ponerme monerías ni ringurangos que no gasté cuando moza; que estoy muy bien avenida con mis canas, y que aunque me dieras un niño de oro, no me ponía yo ese pelo de muerto sobre mi cabeza.

—Dime, Clara, ¿qué tal te ha ido por esas corrientes, y qué tal es tu marido?—preguntó la marquesa.

—Há días que no tengo cartas del conde,—respondió Clara.

—No te pregunto por el conde, sino por Juan María, tu marido,—observó la Asistenta.

—En esa inteligencia he contestado,—repuso Clara.

—¿Y qué!—exclamó su tía.—¿Tú llamas a tu marido conde?

—¿Acaso no lo es?—contestó la condesa.

—¡Andal!—dijo la Asistenta.—Oye: ¿y le das tratamiento?

—Clara soltó una carcajada, y abrazó a su tía diciéndole:

—Tía, es lo recibido entre gente de buen tono, y hasta en las que quieren aparentar tenerlo, nombrar a su marido por el título, si le tiene, y si no, señor.

—¡Vamos allá! ¡Vivir para ver! Y ese «buen tono», ¿se extiende a padres, hermanos, tíos y pri-

mos? ¿Tendrán ellos para tener «buen tono» que llaman condesa, hija mía?

—¡Oh, no!—respondió Clara.—Eso no, tía mía y la besó en la mano.

—Es, bien,—prosiguió la Asistenta.—¿Con que ese «buen tono» sólo se entiñe con el marido, como el menos allegado y demás cumplido? Ese «buen tono», hija mía lo han inventado los buenos matrimonios que inventaron el otro buen tono de apartar cama. ¡Por vida de los «buenos tonos».

—¡Qué feo es y qué anticuado está todo esto!—dijo la condesa mirando por todos lados.—Esto es la mansión de la misantropía. ¡Jesús! ¡Qué silencio! Requieren una máquina de vapor para moverse. Esas ridículas cornucopias habrán servido en las bodas de Mari Castañías. ¡Qué damascos tan lugubres! ¡Qué cuadros tan téticos y tan sombríos! Este salón es capaz de dar el espín al mismo Brunet.

—¡Horribles!—exclamó asombrada la Asistenta.—¿Dónde has visto muebles más ricos en el extranjero que éstos, de exquisita talla y brillante dorado; género más suntuoso que el damasco; paredes mas magníficamente cubiertas que lo están éstas, con cuadros de Velázquez y Murillo; de tal valor, que están vinculados para asegurar su conservación?

—Todo está muy bueno, y es muy apropiado para una iglesia,—repuso la condesa,—pero ni es propio, ni está de moda en salones de sociedad,

Frutos de la confesion.

A las frecuentes noticias de restituciones por medio de sacerdotes, anunciadas de continuo por la prensa periodica, podemos hoy añadir las siguientes: En Barcelona un Padre Dominicano ha recibido 700 francos de un comerciante francés para que los envíe a determinada persona de Burdeos. En Sevilla un clérigo confesó a un moribundo y éste le encargó restituir a un millar varias alhajas. En un pueblo de la provincia de Zaragoza una señora ha declarado ante su confesor que la fortuna que habia gozado por herencia no le pertenecía y debía ir íntegra a un niño pobre, que es el legítimo dueño. Un Padre Jesuita, residente en Gerona, ha recibido, bajo secreto de confesion, una regular cantidad en metálico, que días pasados habia desaparecido de una casa de comercio de aquella capital. Estudian estos casos los impíos y se verán obligados a reconocer que la confesion sirve para algo. Estos hermosos actos de restitucion y arrepentimiento, en los que queda satisfecha la conciencia y el nombre del pecador permanece oculto bajo el secreto de la confesion, no se dan, no pueden darse fuera de la religion católica.

De nuestros corresponsales

Desde Jaca.

23 de Agosto de 1897.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy señor mio y de toda mi consideracion: En el periódico que tan dignamente dirige, en su número 5990 del 19 del corriente, aparece una gaceta que dice: «Los periódicos de Oviedo afirman... y que el Arzobispo señor Alda pasará a la Archidiócesis de Sevilla.» Están en un lamentable error respecto de esto último: Habiendo leído la gaceta guardé el periódico en el bolsillo y ayer por la tarde (como todos los días) tuve ocasion de saludar en el paseo a tan respetable, querido y virtuoso Prelado; la circunspecta de detenerse mas tiempo, para hacer una carta a mi hija, por haber sido confirmada ayer mismo por el ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis en su oratorio particular del palacio, me dió ocasion de enseñarle EL ECO y decirle: «que como aragonés deploraba saliera de Zaragoza dejando a sus paisanos que tanto lo respetan, admiran y quieren; que en cambio no lo sentira, si la causa fuera el convenirle más aquel clima cálido que el frío de aquí, para restablecer su quebrantada salud. No me dejó terminar y me contestó Quiero de masiado a mi Aragon por haber nacido en él y quiero morir a los pies de La Pizarica. Ante esta categórica contestacion huelgan cuantos comentarios y combinaciones puedan forjar los que no conocen la entereza de ánimo que tiene y el cariño sin límites que profesa a sus paisanos y feligreses tan eminente Prelado.

Este año Jaca se ha visto favorecida con una colonia veraniega como no la habia conocido, siendo muchas las familias forasteras que han alquilado habitaciones completas por los meses de verano. Nombrar a todas no haria mucho espacio. Además del Sr. Arzobispo de Zaragoza se encuentran aquí el M. I. Sr. Dean de la Catedral de Segovia, el del ilustrísimo señor Obispo, los generales señores Loste, Jefe de E. M. de la 5.ª region, y Salazar, de Alabarderos; el coronel del regimiento de Infantería de Galicia (que guarda la plaza), con su familia; el teniente coronel don Marcial Echenique con la suya: un hermano de éste con su señora; la familia del hijo del que fué general cristiano señor Cervera (que tiene casa propia); don Miguel Casaus, banquero de Huesca. Se encuentran tambien entre nosotros, como telegrafista, el Excmo. Sr. D. Joaquín Gil Berges, hijo de la provincia y ex-ministro, con sus sobrinos entre ellos don Cerepio Perez, reputado médico de Zaragoza, que se hospedan en la casa de su querido amigo el más rico propietario de toda la montaña don Fermín Diaz. Tuve el gusto de saludar, tambien, a dos hermanos del Sr. Obispo, que desde Fria (Burgos) vinieron a visitar a su respetable hermano. Tambien el señor Pamplona, alcalde de Zaragoza, vino con su familia a pasar una temporada, dejándonos precipitadamente tan pronto supo la infamante noticia del asesinato del presidente del Consejo de ministros don Antonio Cánovas (q. e. p. d.), para regresar a su puesto; entre otras muchísimas personas que han elegido Jaca como sitio de recreo, hay algunos señores canónigos, médicos y abogados de Zaragoza y ricos propietarios de Madrid.

Debido a unas cuantas superiores tormentas que hemos tenido, la temperatura ha descendido obligando a tomar el gabán. Ya que no hay teatros, los jueves y domingos amenizan el paseo las músicas militar y de la población.

Se esperaba al Excmo. Sr. Capitan general de la 5.ª Region, pero parece ha dejado su visita a esta plaza para más adelante.

El miércoles ó jueves se espera la llegada del Comandante general de Ingenieros con su secretario y ayudante, que viene a visitar las obras en construccion de los fuertes, como lo marca el reglamento.

Se cree que la Serenísima Infanta doña Isabel visite el monasterio de San Juan de la Peña, y de ser esto cierto, visitará tambien Jaca. Queda como siempre de V. atento S. S.—El corresponsal.

P. S. Esta tarde en el tren ha llegado el Sr. Obispo de Huesca; viéndonos por consiguiente honrados (por casualidad) con tener entre nosotros al Sr. Arzobispo y dos Obispos, cosa que creo no ha sucedido ni es fácil suceda en esta ciudad.

GACETILLAS

Ayer á las diez y media se celebraron en la Santa Iglesia Catedral solemnes funerales por el alma de D. Antonio Cánovas del Castillo. Al pie del presbiterio se alzaba un severo catafalco con numerosos blandones y cirios encendidos. En el coro y en la nave central se hallaban las autoridades eclesiásticas, civiles, militares y judiciales, los jefes y oficiales franceses de servicio de la guarnicion, los senadores señor Conde de Guadalupe, don Alberto Larrondo y don Teófilo Cortés. Ofició el M. I. Sr. D. Antonio Pueyo, Dean, ejerciendo de vicario y subvicario los ilustrados canónigos señores Zaragüta y Banc. La capilla de la Catedral ejecutó, como anunciamos,

un precioso oficio de difuntos y una misa alemana, el responso de Esclava, y las lecciones de Cherubini.

Fuerzas del regimiento de América hicieron los honores y en el Redín hicieron tres descargas al comenzar la misa, al elevar y al concluir; tambien se oyeron los disparos de la artillería.

El fúnebre acto, al que asistieron numerosos fieles, terminó á las doce próximamente.

Los púlpitos y guarda-vozes estaban completamente entatadas. Se encuentra gravemente enfermo, hasta el extremo de que ayer le fueron administrados los Santos Sacramentos el conocido industrial de esta ciudad don Gervasio San Martín.

Deseamos que el enfermo recobre la salud perdida.

Hé aquí los precios de los cereales que rigen en el mercado de esta capital el día de ayer: Trigo de 24 á 24.95 reales rodo; cebada de 11.95 á 11.75; avena de 10 á 10.50; habas á 16; giron á 10; alscal á 16; mstz á 16; escanda á 9; beza á 19.50.

Segun telegrama recibido por don Ricardo Samaniego, Corredor de Comercio de esta plaza y Agente de la Compañía Transatlántica, el día 25 á las siete y cuarta de la mañana llegó á la Coruña el vapor correo de dicha Compañía «Monserrat» procedente de la Habana y Puerto Rico sin novedad.

Del «Boletín Oficial»

«Se halla vacante la plaza de médico cirujano del partido de Aranguren. Los Ayuntamientos de Cabredo y Canejosa de Ibañeta de acuerdo con sus respectivos curules parrocos han dispuesto suprimir las fiestas que celebran los días 1 y 2 de Septiembre y 30 de Noviembre.

Hoy á las once y en la iglesia parroquial de San Lorenzo se celebrará la funcion de aniversario en sufragio del alma de la señora doña Diega Uassit y Beaumont, viuda de don Lázaro Peruchón, que falleció en esta ciudad el 28 de Agosto de 1896 R. I. P.

A nuestros corresponsales y abonados suplicamos que cuando tengan que escribirnos por cualquier asunto relacionado con el periódico, dirijan la correspondencia al Director y no á los redactores.

A 18.900 pesetas, segun afirma un colega, asciende la suscripcion abierta entre el vecindario de Logroño para las corridas de San Mateo.

Hoy á las once de la mañana se celebrarán en la parroquia de San Juan Bautista los funerales por el eterno descanso del alma de doña Angela Combarán, cuya esquela de defuncion publicamos ayer.

La Hermandad de labradores de esta capital ha hecho entrega á la Comandancia de Ingenieros, del terreno que se cedió para que pudieran extenderse las prarvas y dedicarse á las faenas agrícolas.

Por la Alcaldía no se nos facilitó ayer ninguna noticia, y de ello nos alegramos, porque es prueba de que al hoy pobres que postulan sin la debida autorizacion, ni beodos que escandalizan en la via pública, ni matrimonios mal avenidos que arman broncas, ni machachos que juegan á las chapas, ni vendedores de carne, pescado ó frutas que tienen género averiado, ni aldeanos que convierten en leche el agua, ni criadas que infringen las Ordenanzas municipales sacudiendo las alfombras, ó dando una ducha al transeúnte que pasa cuando se hace el riego de las tiestas.

Pues estas noticias y otras de la misma índole que antes la Alcaldía se encargaba de enviar á la prensa, recogemos ahora de las citadas oficinas.

En la parroquia de San Juan Bautista contrajeron ayer matrimonio el comerciante don Francisco Ripalda y la joven doña Jorja Gonzalez.

Los nuevos esposos salieron para Barcelona. Deseamosles felicidad en su nuevo estado.

Nuestro amigo don Félix Chivito de Cintruénigo tiene enferma de alguna gravedad á su hija Juana, cuyo restablecimiento deseamos.

Los directores de los periódicos de Zaragoza Derecha y el Herald de Aragón, han hecho entrega al médico militar Sr. Orad de las insignias de la cruz laureada de San Fernando costeadas por suscripcion en ambas publicaciones.

El Sr. Orad agradecido en extremo el obsequio y dedicó frases de elogio á la prensa.

La Audiencia de Sevilla ha condenado al Juez municipal del pueblo de Luisiana á la pena de dos meses de arresto mayor y 125 pesetas de multa, por haber sofocinado y maltratado al secretario del mismo juzgado y haberle obligado por la fuerza á firmar la renuncia del cargo. Valiente juez era el de Luisiana.

En el depósito municipal quedan ayer veintiocho detenidos por diferentes causas y delitos.

En el Gobierno civil se expidieron ayer dos licencias; una de caza y otra de uso de armas.

Previo informe de la Junta Provincial de Instruccion pública se ha concedido autorizacion para que puedan celebrarse corridas de vacas en los días de las fiestas á los Ayuntamientos de Olite y Cintruénigo.

Ha salido para Arizcun donde pasará unos días, el Ilustre Sr. D. Dámaso Legas, Canónigo Lectoral de la Santa Iglesia Catedral.

La Parroquia de San Agustin consagra á su Santo titular, solemnes cultos que se celebrarán en la forma siguiente: Mañana viernes á las tres y media de la tarde se cantarán vísperas. A las cinco y media se expondrá S. D. M. en turno de cuarenta horas y se cantarán maitines, concluyendo con la reserva, rosario y adoracion de la Reliquia.

El sábado desde las cinco habrá misas rezadas cada media hora. A las diez se cantará Tercia y á continuacion la misa solemne con la Capilla de la Catedral y sermón que predicará el R. P. Gomez, del I. C. de Maria. Por la tarde á las cinco y media expuesto el Santísimo se cantarán vísperas y á las siete y cuarto completas, terminando con la reserva y rosario.

NOTA Hay indulgencia plenaria durante la octava para los fieles que visitaren la Iglesia después de haber confesado y comulgado. Del 24 al 1.º de Septiembre se expondrá á las

cinco y media y se reservará á las siete y media por corresponder el turno.

Las M. M. Carmelitas descalzas celebrarán en su iglesia la fiesta de la transverberacion del Corazón de su serafica Madre Santa Teresa de Jesús el domingo, 29 de Agosto. A las diez habrá misa solemne con el Señor expuesto y sermón que predicará el R. P. Fortunato de la Purificacion, Carmelita Descalzo. Concluida la misa se reservará. Hay indulgencia plenaria por confesar, comulgar y visitar la iglesia.

Nuestro amigo el médico de Larraona don Mauro S. Cia, acompañado de su esposa, ha llegado á San Sebastian donde permanecerá hasta el 3 de Septiembre próximo.

Mañana á las 8 de la noche se celebrará en el salon de descanso del teatro principal, una reunion pública, con el objeto de discutir las nuevas condiciones que trata de imponer la sociedad de traida de aguas de Arreta. No habiéndose hecho convocatorias especiales para esta reunion se nos suplica roguemos la asistencia á cuantos en el asunto estén interesados. 2-2

A la subspeccion de este cuerpo de ejército ha sido destinado el escribiente provisional don José Campestequí.

Desde Larraga nos escribe nuestro corresponsal, que se espera sea muy escasa la recoleccion de uva y de oliva. Respeto á floxera dice lo que sigue: «El tiempo seco, existen algunos focos floxericos; pero mientras no se consiga en extincion, ó se evite su propagacion, los propietarios prestarán poca atencion á los trabajos que se realizan, pues sólo pueden satisfacerlos, los resultados prácticos y beneficiosos. En relacion con un proyecto agrícola ha visitado esta villa una Comision técnica compuesta de un Sr. Ingeniero y de un empleado en las oficinas provinciales.»

Ayer, á las seis, próximamente, de la tarde, ocurrió una explosion en el taller de pirotecnia que el señor Oroquieta poseia en las inmediaciones de la venta del Mochuelo. Parece que un joven de 17 años, dependiente del citado polvorista, se hallaba en la parte exterior del taller suavizando cierta cantidad de pólvora fuerte y el explosivo se inflamó pegando el fogonazo en la cabeza al muchacho.

Alguna chispa debió inflamar una caja de petardo que produjo explosion, hiriendo al joven obrero en un costado. Inmediatamente se comunicó el incendio al taller, y aunque los operarios se apresuraron á sacar algunas cantidades de fuegos y de pólvoras, no pudieron evitar el que otros estallasen, ocasionando la destruccion del edificio.

Otro aprendiz del señor Oroquieta, de unos 14 años, sufrió quemaduras en una pierna. De la puerta de San Nicolás bajó una camilla al sitio del siniestro, acompañada de un guardia municipal, recogiendo al joven herido, que presentaba, segun oímos, quemaduras de bastante consideracion en la cabeza y costado.

Tanto el uno como el otro herido fueron auxiliados por los obreros del taller, los vecinos de las casas inmediatas y una pareja de la guardia civil que acudió muy oportunamente al lugar de las desgracias.

Después de haber asistido á los funerales salieron para Alcañes, á saludar al señor Auzaraga á su paso para Madrid, el señor gobernador civil y el senador don Teófilo Cortés, regresando en el tren de las nueve.

En el mercado de Larraga rigen los siguientes precios: Trigo 5.75 pesetas rodo; cebada 2.45; avena 2.37; aceite 4.75 á 5 docena; poca existencia de vino, regular de aceite y mucha de granos; en la última semana se vendieron algunas partidas de trigo.

En Ausejo (Logroño) se ha presentado con gran intensidad la enfermedad variolosa. Las autoridades locales han adoptado medidas para impedir la propagacion.

Ayer no llegaron á esta Redaccion los periódicos de Francia, ni los de San Sebastian, Galicia, Asturias y Valladolid.

Han tomado posesion de las escuelas de Orbaiteta y Artoqui, doña Dolores Gamba y doña Sabina Iribarren, respectivamente.

Ha sido destinado á la Capitanía general del sexto cuerpo de ejército el teniente vicario don Joaquín Cervera Limón.

En Obanos ha fallecido el propietario don Martín Alfaro y Arrastia padre del M. Dco. P. Fr. Lucio guardián del convento de Capuchinos de esta capital. Descanse en la paz del Señor.

Como nuestros lectores verán en el anuncio de tercera plana, el estudioso y acreditado médico don Lorenzo de Luis ha abierto su despacho médico en esta capital estableciéndose en la calle de las Navas de Tolosa núm. 17, piso 3.º derecha.

Ha sido nombrado Secretario del Ayuntamiento de Gallipienzo don José María Urzaquí.

El Establecimiento de aguas nitrogenadas de Urberuaga de Ubiña (Marquina Vizcaya) se recomienda por su gran confort y lujosas instalaciones. Se usan con grandes éxitos en todas las enfermedades del pecho por ser las únicas análogas á las de Panticosa. Se remiten gratis Memorias y Guías á quien las pida. 30-24 (a)

Miscelánea. En un hospital: Un profesor de clinica á un enfermo. —¿Qué oficio tiene usted? El enfermo, que padece del pecho, contesta: —Músico. El profesor á sus discípulos: —Otra vez más, señores, se me presenta la ocasion de demostraros lo que muchas veces os he dicho en el anfiteatro: que la fatiga y los esfuerzos producidos por la accion de soplar en los instrumentos de viento, es una causa frecuente de la enfermedad que este hombre padece. Y volviéndose al enfermo: —¿Qué instrumento tocaba usted? El bombo. —¡Demonio!... no sé lo que me pasa: —¿Qué es ello? —Que he comido un bistec de carne de caballo, y me está dando vueltas en el estómago. —¡Hombré, pues sería un caballo de Circo!

A las ocho de la noche entra un cómico tronado en un restaurant de precios bajos.

—¿A cuánto la comida? —A un peso el cubierto. —¿Y el almuerzo? —A medio peso. —Entonces... tráete un almuerzo.

VALORES LOCALES Y PROVINCIALES

Table with columns: Cotizacion del día 25 en esta plaza, Comera Duros, Venta Duros. Rows include: Acciones Crédito Navarro (166), Id. Fabril de Villava (95), Id. Id. de Vera (54), Id. Sociedad de Arreta (124), Id. Id. Iruña (4), Id. Id. Vitoria (4), Id. Id. Tejeria mecánica (4), Id. Id. Betelu (4), Id. Carretera Bastan (101), Denda provincial 5 por 100 (102'50), Id. municipal id. (102'50), Id. id. 4 1/2 por 100 (96), Obligaciones Fábrica Villava (98).

Registro civil. INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 0; y hembras 1. Defunciones.—Amalia Landibar de 3 meses de Pamplona; Francisca Jimenez de 83 años de Vitoria. Matrimonios.—Francisco Ripalda de Pamplona y Jorja Gonzalez de idem.

Gobierno Militar

SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 26 DE AGOSTO Parada.—América. Jefe de día.—Constitucion Teniente Coronel don Luis Bourgon. Imaginaria de día.—Cantabria; Teniente Coronel don Julian Monteverde. Hospital y Provisiones.—Constitucion; Capitán 4.º Reconocimiento de piasa.—Numancia joto. Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnicion. Traje.—De diario.

Afecciones astronómicas

Día 26.—Pónese el sol á las 6 horas y 45 minutos de la tarde. Día 27 Sale el sol á las 5 horas y 18 minutos de la mañana. Fase de la luna: cuarto menguante.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estacion meteorológica de esta ciudad, son las siguientes: Temperatura máxima 21'4 mínima 18'9 Altura barométrica 723'3 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas 205 km. Direccion dominante N.

Cultos.

Santo de hoy, San Cefelino. Festividades del día en Pamplona la Aparicion de San Miguel con rito doble mayor y color blanco; en la diócesis San Leon Magno con rito doble y color blanco. En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa; á las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes. En San Agustín.—Cuarenta Horas. En San Saturnino.—Tercer día de la novena de Nuestra Señora del Camino. A las nueve misa rezada. Por la tarde á las siete y media la novena con gozos cantados y Salve solemne. Asistirá la Capilla de la Catedral. En San Fermín de Aldapa.—Selemne novena á su Excelencia Patrona Sexto día de la novena; durante la misa de las seis, se rezará el Rosario y la Novena. Por la tarde, á las siete, Rosario, novena, sermón y gozos cantados. En los Escolapios.—A las seis de la tarde solemnes vísperas y Salve con orquesta.

Charada.

Musical es la primera, y musical es la dos, es el Rey prima tercera y el todo nombre de varón. SOLUCION A LA SUPERIOR: A LA ME DA.

SERVICIO RAPIDO

DE "EL ECO DE NAVARRA," (AGENCIA-MENCHETA.)

CONFERENCIA

TELEFONICA

MADRID 25 (6 tarde).

Las operaciones en Cuba

Un despacho oficial de la Habana da cuenta de las operaciones llevadas á cabo desde el 19 del actual. En varios encuentros en la provincia de Santiago de Cuba el enemigo ha tenido 50 muertos, y tres prisioneros, dejando cinco armamentos y dos caballos. A las autoridades se han presentado dos rebeldes sin armas. Las tropas han tenido 15 muertos y 19 heridos. En la provincia de las Villas se ha dado muerte á 35 insurrectos, se han cogido un prisionero, 11 armamentos y 29 caballos. Se han presentado á las autoridades 50 insurrectos con armas y 63 sin ellas. Las tropas han tenido 18 heridos.

En la provincia de Matanzas se ha dado muerte á 23 insurrectos, y se han cogido tres prisioneros, seis armamentos y cinco caballos. Se han presentado cinco rebeldes con armas y tres sin ellos. Las tropas solamente han tenido un herido.

En las operaciones practicadas en la provincia de la Habana los insurrectos han tenido 29 muertos y siete prisioneros, cogiéndoles 26 armamentos y 42 caballos. Se han presentado á las autoridades siete rebeldes con armas y 17 sin ellas. Las fuerzas han tenido dos muertos y cuatro heridos.

En la provincia de Pinar del Rio, en varios encuentros se han causado á los insurrectos 24 muertos recogiendo cuatro armamentos.

Se han presentado 22 rebeldes con armas y 56 sin ellas.

La carta de Martinez Campos.

Toda la prensa de esta mañana trata de la carta de Martinez Campos, concediéndole extraordinaria importancia...

Llegada de un vapor.

Desde La Coruña telegrafían que a las siete ha fundado el vapor 'Monserrat' que procedente de la Habana trae a bordo correspondencia y 1200 soldados...

Los carlistas

'El Tiempo' publica un suelto dando la voz de alerta y recomendando al gobierno que esté prevenido...

Ha salido para Madrid.

Azcárraga ha estado en el palacio de Miramar con el objeto de despedirse de la Reina; al mismo tiempo ha presentado a la firma el nombramiento de consejero del Tribunal Supremo de Guerra y Marina...

Generosidad de la Reina.

En San Sebastián ha fallecido uno de los porteros del palacio. La Reina ha accedido con esplendor a la familia del finado...

Por el alma de Cánovas.

En Castellón se han celebrado los funerales por el alma de Cánovas, asistiendo el Gobernador civil y militar, demás autoridades, comisiones y representaciones de todos los centros.

Con rumbo a Cuba.

De Barcelona ha partido con rumbo a Cuba el vapor 'Cristóbal Colon' conduciendo a bordo 5 oficiales y 199 soldados.

El general Salcedo.

Después de permanecer algún tiempo en Guipuzcoa, ha salido para Madrid el general Salcedo.

Declaraciones de don Carlos.

'El Correo Español' publicará esta noche unas declaraciones de don Carlos. Este dice que los conservadores están fracasados...

El relevo de Weyler.

En los centros políticos se habla mucho de la probabilidad de que Weyler sea relevado. Mañana habrá Consejo y empezará a vislumbrarse algo en política.

Bolsa de Madrid.

COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA.

Table with 2 columns: Día 24, Día 25. Rows include Denda perpétua, Obligaciones de Aduanas, Billetes de Cuba, etc.

SEGUNDA

CONFERENCIA

MADRID 25 (11 noche).

Don Carlos de Borbon, hablando de Cánovas, ha dicho que no debe dársele el epíteto de estadista porque fué enemigo del régimen foral desde el momento que violó los Fueros...

lista y dice que éste siempre se halla dispuesto a obedecer fielmente las órdenes que se le transmitan y cumplir cuanto se le encomiende.

Navarro Reverter.

El ministro de Hacienda no concede ninguna importancia a la carta del general Martínez Campos...

Deportados cubanos.

Sábese que doce de los deportados cubanos quedarán en libertad y 32 serán destinados a distintos puntos de la Península.

Sublevación en la India.

En la India Inglesa los indígenas sublevados se han apoderado de tres fuertes ingleses. En el combate murieron más de 300 soldados ingleses.

Conferencia en Woodford.

Desde Londres telegrafían que los embajadores de Alemania, Rusia y algunas otras potencias han celebrado una conferencia en París con Woodford, ministro yankee que viene a España a sustituir a Taylor.

Faure en Rusia.

Un despacho de Odesa dice que se han celebrado grandes festejos en honor de Mr. Faure, incluyendo una sorprendente iluminación.

POR TELEFONO Y TELEGAFO

Toros en Bilbao.

Los toros del Saltillo han sido buenos, sobresaliendo el tercero y el cuarto. Caballos muertos 14. El sexto toro se rompió un cuerno y lo sustituyó un Murve que cumplió bien.

Azcárraga en Vitoria.

Pasó Azcárraga; ha conferenciado con el general Blanco y con los gobernadores civil y militar y autoridades locales. Mañana sale Blanco para Valladolid.

Un accidente

En el carruaje propiedad de don Emilio Senturzun se desbocaron los caballos en la calle del marqués de Puerto, destrozándose el carruaje y resultando gravemente heridas seis personas.

ULTIMA HORA.

Otro crimen anarquista.

Telegrafían de Montevideo que ha sido herido por un tiro el Presidente de la República del Uruguay. Créese que el atentado es obra de los anarquistas.

Sin noticias.

No se han recibido noticias de Cuba y Filipinas.

'EL ECO DE NAVARRA'

SE VENDE:

EN SAN SEBASTIAN: Librería de Viuda de Aramburu, Avenida, 10. EN VITORIA: Kiosko del Globo, Plaza de Bilbao.

Baños de Tiermas.--Provincia DE ZARAGOZA

Temporada oficial: del 15 de Junio a 15 de Octubre. Aguas fuertemente cloruradas, sódicas, sulfúreas, termales, (42 grados) aconsejadas por todos los médicos para combatir las afecciones herpéticas, reumáticas, paralíticas, escrofulosas y sifilíticas en todos sus períodos.

Legítima agua del batueco

DE IBIRICU.

En vista de la gran aceptación y el gran consumo que ha tenido esta agua la renombrada Agua del batueco de Ibiricu, el arrendatario de dicha agua...

D. Lorenzo de Luis

Médico-cirujano.

Ha abierto su despacho médico en esta ciudad en la calle de las Navas de Tolosa, número 17, piso 3.º derecha.

Nodriz

Se desea una con leche fresca para criar en su casa; fuera de Pamplona. Informarán Pellejeras, número 3, piso 1.º izquierda.

Nodriz

Hay una casada, de 25 años de edad y cinco meses de leche, que desea criar en casa de los padres de la criatura. En la calle de San Agustín, número 11, piso 2.º informarán 3-1 p

Subasta en Echarri-aranáz

Se celebrará la de construcción de una presa en el río Araquil, a las once de la mañana del día 31 del mes actual a viva voz.—José Gayarre. 2-1

Anuncio importante

El que quisiera dar en préstamo la suma de 15.000 pesetas al interés anual de un 6 por 100 y libre de todo gasto, con las más sólidas garantías, puede acudir a la Notaría de don Cayetano de Martín, San Anton, núm. 42, 2.º ó bien a la Agencia de don Eusebio Cañas, Mercaderes, 21, 2.º donde se darán detalles. 3-3

Molino de Falces

Se arrienda este molino bajo las condiciones que obran en poder de don Idefonso Pernaute, vecino de Aldeanueva de Ebro, quien informará al que lo desee.

Se vende

una bomba seltónica de riesgo, con manga de goma. Informarán en la calle Mañeta núm 14, 2.º 4-4 (a)

Academia preparatoria

de Maestras para oposiciones a escuelas dirigida por D. Félix Serrano Zabala Regente de la Escuela Normal de maestros. En esta antigua y acreditada Academia se reanudarán las clases el 1.º de Septiembre próximo. Chapitela, 21, 3.º derecha. 4-2 (a)

Panadería Pamplonesa

de la Viuda de Alzugaray.

Se recibe trigo en equivalencia de pan. Escritorio, Paseo de Valencia, 33. 15-11

A los quintos.

Se ceden sustitutos licenciados absintos y segundas reservas; precios convencionales.—Tomás Harregui, Oficinas: Mayor, 2, 3.º y Café Europa. Nota. Se admiten sustitutos navarros; premio catorce onzas 15-12 (a)

Arriendo de casa y tierras

EN BERRIAIN.

Se encuentra para arrendar en el lugar de Berrain, una casa de labranza, con buenas dependencias de cuadras, pajares, etc. y con setenta y cuatro robdas de tierra a cada hoja, y una viña. Diríjase al que suscribe, calle Mayor, 65, 3.º Pamplona.—Martín J. Palomino. 5-3 (a)

Pensiones militares.

Para la reclamación de las mismas se encarga este Centro de formalizar los oportunos expedientes por méritos honorarios que devenga solo en el caso de que aquéllas se obtengan. Oficina: Mercaderes, 21, 2.º.—Eusebio Cañas 10-10 (a)

Oro.

Cambio de monedas, billetes y cupones a los mejores cambios. San Agustín, 3, 1.º, Fabrica 30-5 (a)

Grietas en los pechos

heridas y úlceras de cualquier clase se curan con el Tesoro de los Bálsamos del Sr. Labrador. Depósito en Pamplona: farmacia de M. Negrillos. 40-30 (a)

Colegio de niñas

en Puente la Reina (Navarra).

Poco vamos a decir por cuenta propia en recomendación de este Colegio. El Magisterio Español, revista científica, muy competente en esta materia, hablando de la instrucción pública en Navarra, dice lo siguiente:

'Colegio de señoritas del Sagrado Corazon de Jesús (Puente la Reina). En las afueras de Puente la Reina, y dirigido por religiosas de la Reunión del Sagrado Corazon de Jesús, se ha fundado este Colegio en los últimos años.

'Su emplazamiento es bellísimo, en medio de espaciosas huertas, destacan el moderno edificio levantado de nueva planta a expensas del fundador, Excmo. Sr. D. Julian de Mena, que ha querido dotar al pueblo en que naciera de un colegio con todas las condiciones higiénicas y pedagógicas que pudieran desearse.

'Entre las religiosas, además de la Superiora, hay dos con título académico francés y tres que lo han adquirido en nuestra patria. La educación que reciben las alumnas es esmerada. En cuanto a la instrucción baste decir que sin más estudios que los hechos en este colegio, han obtenido algunas señoritas, con brillantes notas, el título de maestra superior.'

Hasta aquí la referida Revista. Las alumnas que aspiran a obtener el título pueden formular la pretensión para el 1.º de Septiembre: las demás pueden solicitar el ingreso en cualquiera época del año.

Para más detalles diríjirse a la R.ª M. Superiora del Colegio. 6-5

Colegio de San Felipe

DE ZARAGOZA.

1.ª y 2.ª enseñanza completas.—Casa-pensión para alumnos de facultad

Los alumnos de esta Casa-pensión están matriculados en las clases oficiales a las que diariamente asisten.

El colegio se encarga de conocer la asistencia y comportamiento de los alumnos en la clase.

Habitaciones independientes y trato esmerado.

Para más detalles y pormenores diríjirse al director del Colegio, don Vicente Lopez. 5-5

Yegua

El día 17 del presente mes desapareció del término de Dicastillo una yegua color castaño, edad 6 años.

El que sepa su paradero lo pondrá en conocimiento de Juan Garnica, de Dicastillo, quien dará más señas, pagará los gastos y gratificará. 2-2 p.

Pérdida de billetes

La persona que hubiese encontrado sesenta duros en billetes del Banco que se perdieron el día 19 de Agosto último en el trayecto de la Venta de las Campanas a la cadena de Cordovilla, se servirá entregarlos a don Silvestre Goyeneche, calle de Zapatería, 5, 3.º en Pamplona y se gratificará. 3-8

Interesante

Pedro Echaparé ofrece sustitutos para la Península y Ultramar, como lo viene haciendo en años anteriores.

Para precios y condiciones diríjirse, oficinas, Curia, 5, 2.º Pamplona. x 10-7

Pérdida.

El que haya recogido un perro pequeño de dos meses, blanco con pintas negras, lo entregará en la calle de San Anton, 65, 2.º, ó huerta de Beloso, donde se gratificará. 2-2

Hojalatería, lampistería

y cristalería

DE SANTIAGO PERURENA

Tienda, San Saturnino, núm. 2.

Talleres, Tecenderías, núm. 8.

PAMPLONA.

Participa a su numerosa clientela y al público en general que se ha quedado con todos los útiles de don Javier Vela.

Y por no tener suficientes locales para el desarrollo de su industria, ha trasladado los talleres de la casa número 25 de la calle de Tecenderías al número 8 de la misma calle. En dichos talleres se hacen los siguientes trabajos:

Cañerías de todas clases para edificios, instalaciones de aguas, timbres eléctricos, para rayos, depósitos automáticos de zinc nuevo sistema para sifones de retretes con economía de agua y con presión de viento sin flotadores, id. depósitos automáticos sistema inglés con presión de agua y flotador, bañeras de toda clase de venta y para alquiler, aparatos para coladas, toda clase de letras caladas de zinc para marcar sacos y barricas, letras de goma de todas clases para marcar ropa con tint: permanente, petacas de aluminio y fosforeras para regalos, inspeccionador para el hueso, telas de seda para cazados y tornos de molino, jeringas ó servilletas de estajo de todas clases, moldes para flanes y quesos helados.

Talleres, Tecenderías, 8. 15-2 (a)

Imp. de 'El Eco de Navarra.'



D.ª DIEGA UNSAIN Y BEAUMONT

Viuda de D. Lázaro Peruchena,

Falleció el día 28 de Agosto de 1896

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, hijos políticos, nietos y demás interesados

SUPPLICAN a sus numerosos amigos y conocidos que por olvido no hubiesen recibido esquela, se sirvan encomendar a Dios el alma de la finada y asistir a la función de Aniversario que en sufragio de la misma se celebrará en la Iglesia parroquial de San Lázaro hoy jueves, 26 del actual, a las ONCE de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

El duelo se despide en la iglesia.

Pamplona 26 de Agosto de 1897.

**Sociedad General de Transportes marítimos á vapor**

**DE MARSELLA**

Servicios del mes de Agosto de 1897

**LÍNEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA**

Saldrá de Barcelona el día 21 de Agosto directamente para Montevideo y Buenos Aires en magníficos y rápidos vapor francés

**ITALIE**

**LÍNEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA**

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y confortables vapores franceses: el día 11 de Agosto el vapor y *Les Andes* el día 26 de Agosto el vapor *Espagne*

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

## RUBINAT-LLORACH

Única agua de Rubinat purgante, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipacion pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos; calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el Agua Rubinat como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exijase en cada frasco la firma del doctor Llorach.

**EN PAMPLONA:** Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

Sangre Pura es la fuente de buena salud

**La Zarzaparrilla del Dr. Ayer**

Hace Sangre Pura, Fortalece los Nervios, Despierta el Apetito, Quita aquel Conocido Cansancio y Hace Llevadera la Vida...

Millares de personas han declarado en pro de las virtudes curativas de la Zarzaparrilla del Dr. Ayer. Sus cartas llegan diariamente por el correo. No son meras teorías, pues todos los comunicantes aseveran que la Zarzaparrilla del Dr. Ayer les curó. Mujeres presas de debilidad y cansancio que han tenido que guardar cama, acongojadas por una infección escrofulosa y extenuadas, que padecían de enfermedades propias de su sexo, escriben agradecidas, de haber sido perfectamente curadas. Aquellos que desean aprovecharse de su experiencia y ponerse sanos y fuertes, tomen

**La Zarzaparrilla del Dr. Ayer**

el gran restaurador de fuerzas y depurativo de la sangre.

### Café nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, bñidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas botellas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales, Carretas, 39, Madrid.

Pamplona, Farmacia de J. Valencis.

**VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D. FRANK**



Estreñimiento, Jaqueca, Malestar, Pesadez gástrica, Congestionos, Cefalalgias ó prevenidos. (Etiqueta adjunta en á colores)

PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias de España.

**CYCLOS IMPERATOR**

81, Faubourg St. Denis, 81, á PARIS



Venta al por mayor.—Bicicletas de precisión.—1897 grosos tubos con Pneumáticos extra. FR. 140

Catálogo español con fotografías gratis.

## VINO DE BUGEAUD

TONICO-NUTRITIVO CON QUINA Y CACAO

Son universalmente apreciadas las propiedades tónicas y febrífugas de la Quina. El Cacao corrobora la acción de ésta é impide el enardecimiento. Las dos substancias incorporadas en un vino generoso de primer orden, forman, bajo el nombre de **VINO de BUGEAUD**, el tónico más poderoso y agradable á la par, recomendado por las notabilidades medicales en la Anemia, la Clorosis, las Convalecencias, las Fiebres de toda especie, las Enfermedades Nerviosas y del Estómago, en una palabra en todos los casos de Debilidad y de Fatiga.

El **VINO de BUGEAUD** conviene de un modo muy especial á los convalecientes, á los niños débiles, á las mujeres delicadas y á los ancianos debilitados por la edad y las enfermedades.

SE HALLA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

Exijanse las firmas **BUGEAUD** y **LEBEAULT** sobre las botellas.

VENTA AL POR MAYOR: P. LEBEAULT y C<sup>o</sup>, 5, Rue Bourg-l'Abbé, PARIS.

## CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE y Afecciones de los BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE

### CÁPSULAS DE TERPINOL

### ADRIAN

De venta en la Farmacia de D. Valentin Marquina, Bolesniet 5 y Nueva, 1, y en todas las Farmacias de esta capital.

# L'UNION

Compañía anónima de Seguros contra incendios



FUNDADA EN 1828

Establecida en París, 15 rue de la Banque.  
—Reconocida en España por Real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1896.

Capital social	Pesetas 10.000.000
Reservas	10.185.000
Primas á recibir	76.588.905
<b>Total de garantías</b>	<b>96.773.905</b>

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896. . . . . pesetas 15.986.768,035  
Siniestros pagados desde el origen de la Compañía. . . . . 211.246,635

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosion del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles; garantiza, tambien, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

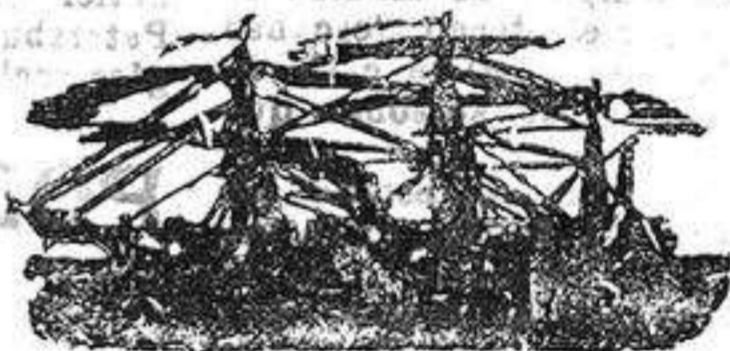
Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3<sup>o</sup> mt j d

## CHAMPAGNE CODORNIU

En venta en el Café Sarasate, hotel La Perla, Tomás Zabalo é Hijos de Mina, etc. d mt 1

## SERVICIOS



### DE LA Compañía Transatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Agosto.

**Línea de las Antillas.**—New York y Veracruz.— El día 10 de Oádis el vapor «Montevideo» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.

**El 20 de Santander** el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Habana y Veracruz.

**El 30 de Oádis** el vapor «Buenos Aires».

**Línea de Filipinas.**—El día 14 de Barcelona el vapor «F. Sarriestegui» para Port-Said, Singapere y Manila.

**Línea de Buenos Aires.**—El 2 de Agosto de Barcelona el vapor «Antonio Lopez» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Fernando Póo.**—El 30 de Oádis el vapor «Larache» y el 26 de Barcelona el vapor «Rabat».

**Servicios de Africa.**—Línea de Marruecos: 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Málaga, Málaga, Ceuta, Oádis, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

**Servicio de Tánger.**—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Oádis los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar retornando á Oádis los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samanegui Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. 10-3

## LA CATALANA

### SEGUROS GONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excmo. Diputación de Navarra además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y sus reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de **LA CATALANA** es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos é de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dermite rie de San Francisco, núm. 6, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 28<sup>o</sup> donde se admiten seguros á prima fija.—El administrador de Navarra Sebastian Gastearona y Egúzquiza

## "LA PETITE GIRONDE."

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 275 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Vía de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastián.



### BERNARDINO LARRAMENDI

GRABADOR EN METALES

y Fabricante de sellos en metal y caoutchouc

Calle de la Estación núm. 2 VITORIA

Gran surtido de toda clase de sellos para el comercio, oficinas eclesiásticas, civiles y militares, escudos heráldicos, firmas, rubricas, tenanas para precintar clichés en metal y madera, palas para hacer hostias, cajas y tintas para sellar y marcar la ropa.

Se pueden hacer los encargos á D. Casiano Diaz, Zapatero 17, Pamplona, y serán servidos con puntualidad y á precios sumamente económicos.

Para encargos en Navarra, CASIANO DIAZ Pamplona.